

DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

(N^o 71.)

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN II FEBRUARI 1947.

Verslag uit naam van de Commissie van Binnenlandsche Zaken belast met het onderzoek van het ontwerp van wet, waarbij de wet van 3 Augustus 1919 en 21 Juli 1924, tot verzekering van de wederopnemng der gemobiliseerde Belgen in hun bediening en tot toekenning van prioriteitsrechten bij het begeben van de openbare betrekkingen, mede toepasselijk wordt gemaakt op de oorlogsinvaliden, oudstrijders, leden van den Weerstand, politieke gevangenen, oorlogsweduwen en weezen, gedeporteerden, arbeidsweigeraars en andere slachtoffers van den oorlog 1940-1945.

(Zie de n^{rs} 128 (buitengewone zitting 1946) en 31 (zitting 1946-1947) van den Senaat.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU II FÉVRIER 1947.

Rapport de la Commission de l'Intérieur chargée d'examiner le projet de loi étendant aux invalides de guerre, anciens combattants, membres de la Résistance, prisonniers politiques, veuves et orphelins de guerre, déportés, réfractaires au travail et autres victimes de la guerre 1940-1945, l'application de la loi du 3 août 1919 et 21 juillet 1924 qui assure aux Belges mobilisés a réintégration dans leurs fonctions et accorde des droits de priorité pour l'accession aux emplois publics.

(Voir les n^{os} 128 (session extraordinaire de 1946) et 31 (session de 1946-1947) du Sénat.)

Aanwezig : de heeren HARMEGNIES, Voorzitter; Burggraaf COSSÉE DE MAULDE, CROMMEN, DEBRUYNE V., DERBAIX, FONTEYNE, HUART, LAGAE, MACHTENS, MAQUET, MINNAERT, TOBBACK, YERNAUX, TACK, en Robert DE MAN, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het ontwerp van wet dat hierbij aan de beraadslagingen van de Hooge Vergadering wordt voorgelegd, wordt door een zeer groot aantal belanghebbenden en rechthebbenden met begrijpelijk ongeduld tegemoet gezien. Het uitblijven van wettelijke bepalingen op het stuk heeft anderzijds ook de beslissing doen in beraad houden over het lot van duizenden tijdelijke beambten en bedienden in openbaren dienst, zoodat

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi qui est actuellement soumis aux délibérations de la Haute Assemblée est attendu avec une impatience compréhensible par un très grand nombre d'intéressés et d'ayants droit. L'absence de dispositions légales en la matière a eu, d'autre part, pour effet de tenir également en suspens la décision relative au sort de milliers d'agents et de fonctionnaires temporaires en service public. Aussi il est

het gemakkelijk te begrijpen is, dat op spoedig afhandelen van het voorliggend wetsontwerp in de eerste plaats wordt aangedrongen.

De wet van 3 Augustus 1919, aangevuld door de wetten van 21 Juli 1924 en van 28 December 1931, heeft, zooals de Memorie van toelichting van het ontwerp ons er aan herinnert, aan de oudstrijders en oorlogsinvaliden die vóór den oorlog 1914-1918 een ambt of betrekking in een Rijks-, provincie-, gemeentebestuur of in een onder toezicht van deze besturen staande instelling bekleedden, het recht verleend om terug opgenomen te worden in hun rang en hun betrekking van vóór den oorlog. Zij mochten terzelfder tijd ter zake van bevorderingen en weddeverhoogingen, geen enkel nadeel ondergaan en ingeval van verminderde arbeidsgeschiktheid wegens vermindering of ziekte, moesten zij de voordeelen van hun rang in een andere betrekking behouden.

Deze wet heeft anderzijds aan de oorlogsverminkten en -invaliden, oudstrijders, politieke gevangenen, alsmede aan sommige wezen van den oorlog 1914-1918 voorkeurrechten toegestaan voor de toelating tot de openbare betrekkingen en, anderzijds, heeft zij aan de oorlogsinvaliden Rijksambtenaren, voor het vaststellen van hun wedde, ancienniteitstoelagen verleend en de middelen aan de hand gedaan om den rechthebbenden de naleving van hun prioriteitsrecht te waarborgen. Die waarborg wordt verzekerd zoo door het nietig verklaren van onregelmatige benoemingen, als door het rechtstreekse optreden van den Koning, die de bevoegdheid der in gebreke blijvende overheid overneemt om dezer kwaden wil of lijdelijk verzet te verijdelen en in haar plaats de betrekking te begeven.

Al deze voorrechten werden aan die verschillende door de wet begunstigde reeksen staatsburgers geschonken in een geest van nationale erkentelijkheid

très compréhensible que l'on insiste pour que le projet de loi en question soit discuté d'urgence et en tout premier lieu.

Comme le rappelle l'exposé des motifs de ce projet, la loi du 3 août 1919, complétée par celles des 21 juillet 1924 et 28 décembre 1931, a accordé aux anciens combattants et aux invalides de guerre qui occupaient, avant la guerre de 1914-1918, des fonctions et emplois dans les administrations de l'Etat, des provinces, des communes, ainsi que des établissements placés sous le contrôle de ces pouvoirs, le droit d'être réintégrés dans leurs grades et emplois administratifs d'avant-guerre. En même temps, ils ne pouvaient subir aucun préjudice au point de vue des promotions et augmentations de traitements, et ils devaient conserver les avantages de leur grade dans un autre emploi, en cas de diminution de capacité de travail due à la mutilation ou à la maladie.

D'autre part, cette loi a octroyé aux mutilés et invalides de guerre, anciens combattants, prisonniers politiques, ainsi qu'à certains orphelins de la guerre 1914-1918, des droits de préférence pour l'accession aux emplois publics et, d'autre part, elle a accordé aux invalides de guerre, agents de l'Etat, des bonifications d'ancienneté de service au point de vue de la fixation de leur traitement, et elle a procuré aux bénéficiaires les moyens pour faire observer leur droit de priorité. Cette garantie leur est assurée tant par la voie de l'annulation des nominations faites irrégulièrement, que par la voie de l'intervention directe du Roi, se substituant à l'autorité défaillante pour déjouer le mauvais vouloir ou l'inertie de celle-ci et procéder en ses lieu et place aux collations d'emplois.

Tous ces privilèges ont été accordés à ces diverses catégories de citoyens, bénéficiaires de la loi, dans un esprit de reconnaissance et de gratitude

en dankbaarheid voor de aan het vaderland bewezen diensten en toewijding.

Na den strijd, die thans aan ons land de zoo dierbare vrijheid heeft teruggeschonken, is het billijk dezelfde voorrechten, door de wet van 3 Augustus 1919 en aanvullende wetten toegekend, uit te breiden tot de oorlogsinvaliden, oudstrijders, zeelieden, politieke gevangenen, gedeporteerden en weerstanders en hun rechthebbenden, die tijdens den oorlog 1940-1945 niet minder dan hun voorgangers uit den eersten wereldoorlog hebben blijk gegeven van toewijding en zelfopoffering ten bate en ten dienste van het vaderland.

Uw Commissie heeft verschillende zittingen aan de studie van het onderhavig ontwerp van wet gewijd.

Verschillende leden van de Commissie hebben het betreurd, dat men voor de belanghebbenden en de rechthebbenden van het prioriteitsrecht na den oorlog 1940-1945 geen afzonderlijk wetsontwerp heeft voorgelegd, omdat, zoo oordeelden zij, de toestanden en de omstandigheden van 1940-1945 in geen deele kunnen worden vergeleken met deze van tijdens den oorlog 1914-1918.

Op deze stellingname werd terecht door de Memorie van toelichting reeds in dezer voege geantwoord :

« Het is niet mogelijk een nieuwe afzonderlijke wet ten gunste van de oudstrijders en daarmee gelijkgestelden uit den oorlog 1940 uit te vaardigen. Inderdaad zou zulke tweezijdigheid van wetgeving talrijke toepassingsmoeilijkheden, speciaal op het gemeentelijk gebied, veroorzaken.

» Daarom is het aangewezen uit te gaan van den tekst der wet van 3 Augustus 1919, 21 Juli 1924 en 28 December 1931, waarvan de degelijkheid is gebleken en waarvan de toepassing sedert meer dan vijf en twintig jaar een voldoende gekende rechtspraak heeft gevestigd. »

nationales pour le dévouement et les services rendus à la Patrie.

Après la lutte, qui a rendu à notre pays la liberté si chère, il est équitable que ces mêmes privilèges, accordés par la loi du 3 août 1919 et les lois complémentaires, soient étendus aux invalides de guerre, anciens combattants, marins, prisonniers politiques, déportés, résistants et leurs ayants droit, qui, au cours de la guerre 1940-1945, ont fait preuve, au profit et au service de la Patrie, d'un dévouement et d'un esprit de sacrifice nullement inférieurs à ceux de leurs prédécesseurs de la première guerre mondiale.

Votre Commission a consacré différentes séances à l'étude du présent projet.

Différents membres de la Commission ont regretté qu'on n'ait pas déposé après la guerre 1940-1945, un projet de loi spécial pour les intéressés et les ayants droit des priorités, parce qu'ils estiment que les situations et les circonstances de 1940-1945 ne peuvent d'aucune façon être comparées à celles existant pendant la guerre 1914-1918.

Or, l'exposé des motifs répond d'avance à cette prise de position de la manière suivante :

« Il n'est pas possible d'envisager l'intervention d'une loi nouvelle distincte en faveur des combattants et assimilés de 1940. En effet, cette dualité de législation créerait des difficultés d'application nombreuses, spécialement sur le plan communal.

» C'est la raison pour laquelle il est indiqué de prendre comme base le texte de la loi des 3 août 1919, 21 juillet 1924 et 28 décembre 1931, qui a fait ses preuves et dont l'application pendant plus de vingt-cinq années a établi une jurisprudence suffisamment connue. »

De wet, die wij thans te stemmen krijgen, is een gelegeheidswet evenals die van 1919, waarvan zij een aanpassing en aanvullign is, en zij strekt er toe om al degenen die in den oorlog 1940-1945 aanspraken op de erkentelijkheid van het land hebben verworven, dezelfde voordeelen toe te kennen als bij die wet is voorzien.

Aan den wensch door Uw Commissie uitgedrukt onmiddellijk na de stemming van het onderhavig wetsontwerp over te gaan tot een volledige coordinatie der beide wetten, wordt door de Regeering tegemoet gekomen door een amendement (nieuw artikel 4), dat werd neergelegd en door de Commissie werd aangenomen.

Uw Commissie heeft uiting gegeven aan haar bekommernis, onze openbare diensten, ten gevolge van deze wets teksten, niet te zien bevolken door elementen, die niet op de hoogte zouden zijn van de taak die hun zou worden toevertrouwd. Het is onbetwistbaar dat, ten gevolge van de toepassing van de wet van 1919, sommige elementen in de openbare diensten zijn binnengelocd, die achteraf verre van geschikt zijn gebleken voor de functies, die zij, dank aan hun bevoorrechte positie, gebaseerd op de wet op het voorkeurrecht, hebben gekregen. De Commissie houdt er dan ook aan er den nadruk op te leggen dat de zeer gewettigde bekommernis, onze openbare besturen bekwame, vertrouwbare en toegewijde elementen te laten rekruteren, de hoofdbekommernis zou blijven van al de besturen die benoemingsrecht hebben.

Een lid uwer Commissie drukte zijn vrees uit, dat een openbaar bestuur er zou kunnen worden toe verplicht, ingevolge de wet op het voorkeurrecht, invaliden in dienst te nemen, die over de noodzakelijke lichamelijke bekwaamheid niet meer beschikken om het ambt dat zij aanvragen, waar te nemen.

La loi qui est soumise actuellement à nos délibérations est une loi occasionnelle comme celle de 1919, dont elle est une adaptation et un complément et elle tend à accorder les mêmes avantages que ceux prévus par la dite loi à tous ceux qui ont acquis, au cours de la guerre 1940-1945, des droits à la reconnaissance de la Nation.

En ce qui concerne le vœu exprimé par votre Commission de procéder, immédiatement après le vote du présent projet de loi, à une coordination complète des deux lois, le Gouvernement y a accédé par le dépôt d'un amendement (art. 4 nouveau), qui a été adopté par la Commission.

Votre Commission a manifesté sa préoccupation de ne pas voir peupler nos services publics, par suite de ces textes de loi, d'éléments qui ne seraient pas à la hauteur de la tâche qui leur serait confiée. Il est incontestable qu'à la faveur de l'application de la loi de 1919, certains éléments ont été introduits dans les services publics, qui se sont révélés dans la suite comme inaptes aux fonctions qu'ils avaient obtenues grâce à leur position privilégiée, basée sur la loi des droits de priorité. Aussi la Commission tient-elle à insister pour que la préoccupation très légitime de permettre à nos administrations publiques de recruter des éléments capables, dévoués et dignes de confiance, reste le souci principal de toutes les administrations ayant le droit de nomination.

Un membre de votre Commission a exprimé la crainte de voir une administration publique obligée, en vertu de la loi sur les droits de priorité, de prendre en service des invalides ne disposant plus de la capacité physique requise pour l'exercice de l'emploi qu'ils sollicitent.

Op dit stuk kunnen wij volledige geruststelling geven, aangezien de wetgever van 1919 in artikel 7 van de wet heeft voorzien dat een koninklijk besluit (*in casu* het koninklijk besluit van 21 Maart 1921) de lijst zou vaststellen van de verwondingen of lichaamsgebreken die kunnen samengaan met elke soort van openbaar ambt of betrekking toe te kennen aan de voorkeurrechtgenietenden van de eerste groep der tweede lijst.

Een lid van uw Commissie heeft de vraag gesteld :

a) of het niet wenschelijk zou zijn, de oudstrijders-krijgsgevangenen van 1940, die tijdens heel den duur van de vijandelijkheden in de Duitse krijgsgevangenenkampen hebben verbleven, een voorkeurplaats te geven in de door het ontwerp voorziene lijsten, op de oudstrijders 1940, die slechts den veldtocht der achttien dagen hebben meegemaakt en daarna werden naar huis gezonden door den bezetter;

b) of het verder niet gepast zou voorkomen, zelfs onder de andere reeksen oudstrijders 1940 nog een onderscheid te maken in zake de orde van het voorkeurrecht.

De suggestie werd gedaan een rangschikking aan te nemen, wat de strijders van 1940 aangaat, in dezer voege :

a) de strijders 1940, die na den veldtocht der achttien dagen, naar Engeland zijn vertrokken en in 1944 het groote bevrijdingsoffensief van Normandië hebben meegemaakt;

b) de strijders 1940, die na den veldtocht der achttien dagen te hebben meegemaakt, zich hebben laten inlijven bij den gewapenden weerstand;

c) de strijders van 1940, die na de achttien dagen te hebben meegemaakt, gedurende vijf jaar krijgsgevangen zijn geweest in Duitschland;

A ce point de vue, nous pouvons donner une assurance complète, étant donné que le législateur de 1919 a prévu à l'article 7 de la loi qu'un arrêté royal (*in casu* l'arrêté royal du 21 mars 1921) déterminerait la liste des blessures ou infirmités compatibles avec chaque catégorie de fonction ou d'emploi publics à conférer aux bénéficiaires des priorités du premier groupe de la deuxième liste.

Un membre de votre Commission a posé la question de savoir :

a) s'il ne serait pas désirable de donner aux anciens combattants prisonniers de guerre de 1940, qui pendant toute la durée des hostilités ont séjourné en Allemagne dans les camps de prisonniers, une place de priorité dans les listes prévues par le projet, sur les anciens combattants de 1940 n'ayant participé qu'à la campagne de 18 jours et qui ont été renvoyés par la suite dans leurs foyers par l'occupant;

b) si, en outre, il ne conviendrait pas de faire parmi les autres catégories d'anciens combattants de 1940 une discrimination en ce qui concerne l'ordre de priorité ?

Il a été suggéré d'admettre une classification, en ce qui concerne les combattants de 1940, dans le sens indiqué ci-dessous :

a) les combattants de 1940 qui, après la campagne des 18 jours, sont partis pour l'Angleterre et ont participé en 1944 à la grande offensive de libération en Normandie;

b) les combattants de 1940 qui, après avoir participé à la campagne des 18 jours, se sont fait incorporer dans la résistance armée;

c) les combattants de 1940 qui, après avoir fait la campagne des 18 jours, ont été prisonniers de guerre en Allemagne pendant cinq ans;

d) de strijders van 1940, die na de achttien dagen te hebben meegemaakt, in den burgerlijken weerstand zijn ingeschreven;

e) de overige strijders van 1940.

Hoe gegrond en te rechtvaardigen de bedoeling ook kan zijn, onderscheid te maken onder de oudstrijders van 1940-1945, toch valt al te duidelijk op dat deze manier van handelen de toekomstige wet hopeloos zou compliceeren.

Bij wijze van voorbeeld zou men kunnen aanhalen, dat er nog niet eens werd gesproken over de oudstrijders 1940-1945, die na de 18 daagsche veldtocht nog ettelijke maanden krijgsgevangenschap hebben gedaan, vooreer door een willekeurigen maatregel van den bezetter te zijn naar huis gezonden. Dat er geen rekening wordt gehouden van die oudstrijders, die b.v. tijdens de bezetting, ten koste van onbeschrijflijke moeilijkheden soms het bezette land hebben verlaten en naar Engeland zijn gevlucht om zich daar bij het leger te laten inlijven en verder deel te nemen, onder meer aan het groote bevrijdingsoffensief in Juni 1944 en misschien ook nog op andere fronten in de wereld. Die jongelingen ook hebben natuurlijk op schitterende manier hun vaderland en de zaak der geallieerden gediend en verdienen erkentelijkheid.

We gewagen dan nog niet van de verschillende reeksen, die men zou kunnen invoeren, voor wat betreft de weerstanders en gedeporteerden. Bij deze verdienstelijke menschen zou een classificatie kunnen worden gemaakt, naar den duur en de belangrijkheid van hun prestaties en bijgevolg naar den graad van erkentelijkheid dien ze verdienen.

Het zal volstaan de aandacht te vestigen op deze probleemstelling om er van overtuigd te zijn, dat dergelijke overdadige classificeering tenslotte leiden zou tot een stelsel, dat de wet

d) les combattants de 1940 qui, après avoir participé à la campagne des 18 jours, se sont fait inscrire dans la résistance civile;

e) les autres combattants de 1940.

Quel que soit le bien-fondé de l'intention de faire une discrimination entre les anciens combattants de 1940-1945, il appert trop clairement que cette manière d'agir compliquerait désespérément la loi future.

A titre d'exemple, on pourrait citer qu'il n'est même pas question des anciens combattants de 1940-1945, qui, après la campagne des 18 jours, ont encore été prisonniers de guerre pendant plusieurs mois, avant d'avoir été renvoyés dans leur foyer par une mesure arbitraire de l'occupant. Il n'est pas tenu compte non plus des anciens combattants qui, par exemple, pendant l'occupation et parfois au prix de difficultés indescriptibles, ont quitté le pays occupé pour se rendre en Angleterre afin de s'y faire incorporer à l'armée et prendre part notamment à la grande offensive libératrice en juin 1944 et peut être encore sur d'autres fronts du monde. Ces jeunes hommes ont évidemment aussi servi de manière brillante leur patrie et la cause des alliés et sont dignes de gratitude.

Nous ne faisons même pas mention des différentes catégories que l'on pourrait créer en ce qui concerne les résistants et les déportés. Une classification pourrait être faite pour ces personnes méritantes d'après la durée et l'importance de leurs prestations et par voie de conséquence d'après le degré de reconnaissance qu'elles méritent.

Il suffira d'attirer l'attention sur cette manière de poser le problème pour être convaincu que pareille classification mènerait en fin de compte à un système qui rendrait la loi tout

heel eenvoudig ontoepasselijk maakt voor de besturen die recht van benoeming hebben.

Uw Commissie heeft er dan ook van afgezien dien weg op te gaan.

Uw verslaggever houdt er nochtans aan, als tolk van de eensgezinde Commissie, den dringenden wensch uit te drukken, dat de besturen die recht van benoeming hebben, de wet niet zouden toepassen op zuiver mechanische wijze, met andere woorden, dat zij bij de beoordeeling der candidaten die voorkeurrecht genieten en b.v. in de tweede lijst worden geklasseerd, rekening zouden houden met den werkelijken graad der verdiensten die de candidaten tegenover het vaderland hebben verworven.

In geval de belanghebbende openbare besturen en daarmee gelijkgestelde instanties, wel willen rekening houden van dezen wensch, dan zal tegemoet worden gekomen aan de zeer gewettigde bekommernis, die voor verschillende leden van uw Commissie werd uitgedrukt en met nadruk werd onderlijnd.

Aangezien in de Memorie van Toelichting van het ontwerp een zeer uitvoerige toelichting wordt gegeven op de verschillende voorgestelde wijzigingen, hebben wij ons zeer beperkt bij de bespreking der artikelen, en verwijzen wij naar de bedoelde Memorie van Toelichting.

ONDERZOEK DER ARTIKELEN

EERSTE ARTIKEL.

Door artikel één wordt voorkeurrecht verleend aan vier nieuwe reeksen belanghebbenden, die in de wet van 3 Augustus 1919 niet waren voorzien, namelijk: *a*) de oorlogsweduwen; *b*) de weezen van hen die om hun patriotische houding door handlangers of agenten van den vijand werden vermoord; *c*) de arbeidsweigeraars en *d*) de Belgen die als arbeidsverplichten werden gedeporteerd.

bonnement inapplicable pour les administrations ayant le droit de nomination.

Aussi votre Commission a renoncé à s'engager dans cette voie.

Votre rapporteur tient cependant à exprimer, comme intèrprète de la Commission unanime, le vœu pressant que les administrations ayant le droit de nomination n'appliquent que la loi d'une manière purement mécanique, en d'autres termes, qu'elles tiennent compte, pour l'appréciation des candidats bénéficiaires de droits de priorité et qui par exemple sont classés dans la deuxième liste, du degré réel des mérites que les candidats se sont acquis envers la patrie.

Si les administrations publiques intéressées et les instances y assimilées veulent tenir compte de ce vœu, il sera répondu à la préoccupation très justifiée qui a été exprimée et soulignée par plusieurs membres de votre Commission.

Etant donné que l'Exposé des motifs du projet donne des éclaircissements étendus quant aux différentes modifications proposées, nous avons circonscrit l'examen des articles et nous renvoyons à cet Exposé des motifs.

EXAMEN DES ARTICLES.

ARTICLE PREMIER.

L'article 1^{er} étend le droit de priorité à quatre nouvelles séries d'intéressés, qui n'étaient pas prévus dans la loi du 3 août 1919, à savoir: *a*) les veuves de guerre; *b*) les orphelins de ceux qui, à cause de leur attitude patriotique, ont été assassinés par des partisans ou agents de l'ennemi; *c*) les réfractaires au travail et *d*) les Belges qui ont été déportés comme travailleurs obligatoires.

De woorden « weerstanders », « politieke gevangenen », « arbeidsweigeraars », « gedeporteerden », moeten worden opgevat in de beteekenis welke hun werd gegeven of zal gegeven worden door de onderscheiden statuten, die werden of zullen worden toegekend.

Zonder bemerkingsen werd artikel I eenparig goedgekeurd.

ART. 2.

Afdeeling I.

De wijzigingen in artikel I van de wet van 1919 (de teksten die de alinea's I, 2, 3 en 5 vervangen) worden door de Commissie aangenomen.

Afdeeling II.

Het 3^o voorzien in de « vierde lijst » wordt weggelaten en bijgevolg vervalt de volgende tekst :

« 3^o de niet gemobiliseerde Belgen die ingevolge oorlogsgeweld werden verwond. »

Het is inderdaad niet te verantwoorden, dat thans deze tekst uit de wet van 1919 zou gehandhaafd blijven. De toestanden en omstandigheden waren in 1940-1945 niet dezelfde als in 1914-1918.

Tengevolge van de menigvuldige luchtbombardementen op onze steden en verbindingswegen en na de bevrijding zelfs door de V1 en V2, zijn duizenden landgenooten aldus door het oorlogsgeweld, als vreedzame burgers, gekwetst geworden, zonder dat zij gemobiliseerd waren. Zelfs personen die zich aan winstgevenden smokkelhandel gelegen lieten, werden aldus het slachtoffer van bombardementen op sommige doelwitten of van het mitrailleen van treinen en voertuigen in Augustus 1944. Het zou niet te verantwoorden zijn al die burgers, die

Les mots « résistants », « prisonniers politiques », « réfractaires de travail », « déportés », doivent être compris dans le sens qui leur est attribué ou leur sera attribué par les différents statuts qui ont été accordés ou qui seront accordés.

L'article 1^{er} a été approuvé à l'unanimité sans observations.

ART. 2.

Section I.

Les modifications à l'article 1^{er} de la loi de 1919 (les textes remplaçant les alinéas 1^{er}, 2, 3 et 5) sont adoptées par la Commission.

Section II.

Le 3^o prévu dans la « quatrième liste » est abrogé, en suite de quoi le texte suivant est supprimé :

« 3^o les Belges non mobilisés qui ont été blessés par suite de faits de guerre. »

Il ne peut, en effet, être justifié que ce texte de la loi de 1919 soit maintenu actuellement. Les situations et les circonstances n'ont pas été les mêmes en 1940-1945 qu'en 1914-1918.

Par suite des nombreux bombardements aériens sur nos villes et nos voies de communication et, même après la libération, par suite des attaques des V1 et des V2, des milliers de compatriotes ont été blessés ainsi par faits de guerre, comme citoyens paisibles sans qu'ils aient été mobilisés. Même des personnes s'adonnant à un commerce noir lucratif sont devenues ainsi victimes de bombardements sur certains buts ou de mitraillades de trains et de véhicules en août 1944. Il serait injustifiable d'accorder à tous ces citoyens, blessés ainsi par faits

aldus werden gewond door oorlogsfeiten, een voorkeurrecht bij het begeven van openbare ambten of betrekkingen toe te kennen en uw Commissie was dan ook eenparig akkoord, het 3^o uit de vierde lijst te doen wegvallen.

Afdeelingen III en IV.

Zonder opmerking aangenomen.

Afdeeling V.

Het amendement door de Regeering ingediend (*Gedr. St.* n^r 31- 17 December 1947) werd aangenomen.

Afdeeling VI.

Zonder opmerking aangenomen.

Afdeeling VII.

Het amendement der Regeering (*Gedr. St.*, n^r 31, 17 December 1947) werd aangenomen.

Afdeelingen VIII, IX, X en XI worden zonder opmerkingen aangenomen, evenals artikel 3.

ART. 4.

Een amendement van de Regeering, waarbij een nieuw artikel 4 wordt voorgesteld, wordt aangenomen. Het luidt als volgt :

« De Regeering zal overgaan tot de samenordering van de bepalingen van onderhavige wet met de van kracht blijvende bepalingen der wetten van 3 Augustus 1919, 21 Juli 1924 en 28 December 1931. De samengeordende tekst zal in het *Staatsblad* worden bekendgemaakt. »

de guerre, un droit de priorité pour l'octroi de fonctions ou d'emplois publics, et votre Commission a été unanimement d'accord pour supprimer le 3^o de la quatrième liste.

Sections III et IV.

Adoptées sans observation.

Section V.

L'amendement déposé par le Gouvernement (document n^o 31, 17 décembre 1947) a été adopté.

Section VI.

Adoptée sans observation.

Section VII.

L'amendement du Gouvernement (document n^o 31, 17 décembre 1947) a été adopté.

Les sections VIII, IX, X et XI ont été adoptées sans observations, de même que l'article 3.

ART. 4.

L'amendement du Gouvernement, proposant un article 4 nouveau, est adopté. Il est conçu comme suit :

« Il sera procédé par le Gouvernement à la coordination des dispositions de la présente loi avec celles des lois des 3 août 1919, 21 juillet 1924 et 28 décembre 1931, qui restent en vigueur. Le texte coordonné sera publié au *Moniteur*. »

Uw Commissie kan U ten slotte mededeelen, dat het ontwerp, zooals het door de Regeering en door de Commissie werd geamendeerd, door al de aanwezige leden van de Commissie werd goedgekeurd.

Het verslag mocht eveneens de goedkeuring wegdragen van alle aanwezige leden.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
R. DE MAN. H. HARMEGNIES.

En conclusion, votre Commission peut vous communiquer que le projet, tel qu'il a été amendé par le Gouvernement et par la Commission, a été approuvé par tous les membres présents de la Commission.

De même, le présent rapport a été approuvé par tous les membres présents.

Le Rapporteur, *Le Président,*
R. DE MAN. H. HARMEGNIES.

(11)

[N^o 71.]

BIJLAGE I

ANNEXE I

Wetten van 3 Augustus 1919, 21 Juli 1924
en 28 December 1931.

Lois des 3 août 1919, 21 juillet 1924
et 28 décembre 1931.

Bedieningen die uitgesloten zijn van de
uitoefening van het voorkeurrecht.

Emplois exclus de l'exercice du droit
de préférence.

Toepassing van artikel 5. — Dit artikel schrijft voor, bij koninklijk besluit te bepalen de ambten en betrekkingen die wegens hun aard bijzondere waarborgen eischen van goedheid, vertrouwen of buitengewone verdienste, welke aan de beslissende overheid, die benoemt, moeten overgelaten worden.

Application de l'article 5. — Prescrivait détermination par arrêté royal des emplois et fonctions exigeant par leur nature des garanties particulières de solvabilité, de confiance ou de mérites exceptionnels qui doivent être laissées à l'appréciation souveraine de l'autorité qui nomme.

N. B. — Deze lijsten zijn te allen tijde vatbaar voor herziening en zullen stellig dienen herzien te worden na de goedkeuring van de nieuwe wet, waarvan de samengeordende tekst het voormeld voorschrift van artikel 5 zal blijven bevatten.

N. B. — Ces listes sont en tous temps susceptibles de revision et devront certainement être révisées après le vote de la loi nouvelle dont le texte coordonné contiendra toujours la prescription susvisée de l'article 5.

I. — K. B. VAN 21-3-1921 :

I. — A. R. DU 21-3-1921 :

Ministerie van Binnenlandsche Zaken :

Ministère de l'Intérieur :

Provinciegouverneur;
Provinciale griffier;
Burgemeester;
Politiecommissaris.

Gouverneur de province;
Greffier provincial;
Bourgmestre;
Commissaire de police.

Ministerie van Justitie :

Ministère de la Justice :

Bestuurder van weldadigheidsschool,
Geneesheer bij het centraal gesticht
tot waarneming;
Geneesheer der krankzinnigenge-
stichten;
Geneesheer der veldadigheidsscho-
len;
Krankzinnigheidsgeneesheer der ge-
vangenissen.

Directeur d'école de bienfaisance;
Médecin à l'établissement central
d'observation;
Médecin des asiles d'aliénés;
Médecin des écoles de bienfaisance;
Médecin aliéniste des prisons.

Ministerie van Openbaar Onderwijs :

Secretaris - penningmeester der Staatsinstellingen voor middelbaar onderwijs;

Leidend en onderwijzend personeel van de universiteiten, de wetenschappelijke gestichten, de koninklijke musea en muziekscholen.

Ministerie van Landbouw :

Opziener-veearts;

Onderwijzend personeel van de veeartsenijsschool, van de gestichten voor hooger landbouwonderwijs en van de landbouw- en tuinbouwscholen van den Staat;

Wetenschappelijk personeel van 's Rijks kruidtuin.

Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Ravitailleering :

Lid van den Mynraad;

Ambtenaar en agent belast met een opzieningsdienst.

Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegraaf :

Leeraar bij de zeevaartscholen.

Ministerie van Economische Zaken :

Technisch agent en specialist toegevoegd aan het Centraal Bestuur;

Ambtenaar en agent belast met een opzieningsdienst;

Onderzoeker van den dienst der maten en gewichten;

Hoofdcommissaris en commissaris van den Staat bij de hoven en rechtbanken voor oorlogsschade; opziener belast met het toezicht

Ministère de l'Instruction Publique :

Secrétaire-trésorier des établissements d'instruction moyenne de l'Etat;

Personnel dirigeant et enseignant des universités, établissements scientifiques, musées et conservatoires royaux.

Ministère de l'Agriculture :

Inspecteur vétérinaire;

Personnel enseignant de l'Ecole de médecine vétérinaire, des instituts d'enseignement agricole supérieur et des écoles d'agriculture et d'horticulture de l'Etat;

Personnel scientifique du Jardin botanique de l'Etat.

Ministère de l'Industrie, du Travail et du Ravitaillement :

Membre du Conseil des mines;

Fonctionnaire et agent chargé d'un service d'inspection.

Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes :

Professeur des écoles de navigation.

Ministère des Affaires Economiques :

Agent technique et spécialiste attaché à l'Administration centrale;

Fonctionnaire et agent chargé d'un service d'inspection;

Vérificateur du service des poids et mesures;

Commissaire principal et commissaire de l'Etat près les cours et tribunaux des dommages de guerre; inspecteur chargé de la

op de wederbelegging; besturend personeel van den dienst voor oorlogschade;	surveillance du emploi; personnel dirigeant l'Office des dommages de guerre;
's Konings Hoog Commissaris en adjunct Hoog-Commissaris;	Haut-commissaire royal et haut-commissaire-adjoint;
Toeziener van den dienst der hulpgelden aan de uitgewekenen.	Contrôleur du service des secours aux évacués.
2. — K. B. VAN 16-12-1924 :	2. — A. R. DU 16-12-1924 :
Secretaris en ontvanger der gemeenten en der openbare weldadigheidsinstellingen in de gemeenten van 5,000 inwoners en meer;	Secrétaire et receveur des communes et des établissements publics des communes de plus de 5,000 habitants;
Kabinetshoofd en particulier secretaris van de burgemeesters der gemeenten met 25,000 inwoners en meer;	Chef de Cabinet et secrétaire particulier du bourgmestre des communes de 25,000 habitants et plus;
Leden van het onderwijzend personeel;	Membres du personnel enseignant;
Geneesheer en heelmester der gemeente en der verplegingsinrichtingen;	Médecins et chirurgiens des communes et des établissements hospitaliers;
Ingenieur en bouwmeester der provincie en der gemeente;	Ingénieurs et architectes de la province et de la commune;
Vleeschkeurder;	Experts des viandes de boucherie et inspecteurs des denrées alimentaires.
Opziener der voedingswaren.	
3. — K. B. VAN 20-3-1926 :	3. — A. R. DU 20-3-1926 :
Gezondheidsopziener en afgevaardigde bij het gezondheidstoezicht;	Inspecteur d'hygiène et délégué aux inspections;
Opziener over de apotheken;	Inspecteur des pharmacies, inspecteur des denrées alimentaires et agents auxiliaires;
Opziener over de voedingswaren en hulpbeambte van den toezichtsdienst over de voedingswaren;	
Geneesheer van den havengezondheidsdienst;	Médecins sanitaires des ports;
Rijksvleeschkeurder.	Experts des viandes du Gouvernement.
4. — K. B. VAN 20-12-1928 :	4. — A. R. DU 20-12-1928 :
Havenkapitein en adjunct-havenkapitein;	Capitaine de port et capitaine-adjoint de port;

Bedienden van den Burgerlijken Stand.	Employé d'Etat civil.
5. — K. B. VAN 4-2-1930 : Zeevaartopziener afhangende van het Bestuur van zeewezen.	5. — A. R. DU 4-2-1930 : Inspecteurs Maritimes relevant de l'Administration de la marine.
6. — K. B. VAN 10-1-1931 : Arrondissementscommissaris.	6. — A. R. DU 10-1-1931 : Commissaire d'arrondissement.
7. — K. B. VAN 16-11-1932 : Ingenieurs bij het zuiveringsstation voor afvalwater bij openbare werken.	7. — A. R. DU 16-11-1932 : Ingénieurs attachés à la station d'épuration des eaux usées aux travaux publics.
8. — K. B. VAN 16-3-1935 : Gewestelijke ontvangers.	8. — A. R. DU 16-3-1935 : Receveurs communaux et régionaux.
9. — K. B. VAN 23-3-1935 : Opzichters van de scheepvaartscholen.	9. — A. R. DU 23-3-1935 : Surveillants des écoles de navigation.
10. — K. B. VAN 6-4-1936 : De ambten en betrekkingen afhangende van de binneninrichting van het Instituut Pasteur van Brabant.	10. — A. R. DU 6-4-1936 : Les fonctions et emplois ressortissant à l'organisation intérieure de l'Institut Pasteur du Brabant.
11. — K. B. VAN 22-7-1936 : De ambten en betrekkingen afhangende van de binneninrichting van het Provinciaal Instituut voor gezondheidszorg en van het Provinciaal Laboratorium van Antwerpen, alsook de Provinciale Instituten voor gezondheidszorg en voor bacteriologie van Henegouwen en van Luik.	11. — A. R. DU 22-7-1936 : Les fonctions et emplois ressortissant à l'organisation intérieure de l'Institut provincial d'Hygiène et du Laboratoire provincial d'Anvers, ainsi que des Instituts provinciaux d'Hygiène et de Bactériologie du Hainaut et de Liège.

(16)

(17)

[N° 71.]

BIJLAGE II

ANNEXE II

Tekst der Regeering.

EERSTE ARTIKEL.

De voordeelen, bij de wet van 3 Augustus 1919, aangevuld bij de wetten van 21 Juli 1924 en 28 December 1931, toegekend aan de oudstrijders en slachtoffers van den oorlog 1914-1918, worden, behoudens de uit deze wet voortvloeiende invoegingen, en wijzigingen, uitgebreid tot dezelfde categorieën strijders van het nationaal leger en tot de Belgen die in de geallieerde land-, zee- en luchtmacht gestreden hebben of die tijdens de oorlogsperiode 1940-1945 voor rekening van de geallieerde legers hebben gevaren, tot de leden van den weerstand, tot de oorlogsweduwen en -weezen, tot de politieke gevangenen, tot de gedeporteerden, tot de arbeidsweigeraars en tot de slachtoffers van den oorlog 1940-1945.

ART. 2.

De wet van 3 Augustus 1919, 21 Juli 1924 en 28 December 1931 wordt gewijzigd en aangevuld als volgt :

I. — De leden 1, 2, 3 en 5 van artikel één worden door volgende bepalingen vervangen :

« Lid 1. — Alle ambtenaren, beambten en bedienden der openbare diensten die, om wettige aan de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 te wijten redenen de uitoefening van hun ambt hebben onderbroken, moeten weder in hun betrekking worden opgenomen, zoodra zij gedemobiliseerd of uit gevangenschap ontslagen zijn. »

« Lid 2. — Ten aanzien van de bevordering en de loons- en weddeverhoogingen wordt de duur der ambtsonderbreking hun als diensttijd aangerekend. »

Texte du Gouvernement.

ARTICLE PREMIER.

Les avantages accordés par la loi du 3 août 1919, complétée par les lois des 21 juillet 1924 et 28 décembre 1931, aux combattants et victimes de la guerre 1914-1918, sont étendus, dans les mêmes conditions, sauf les additions et modifications résultant de la présente loi, aux mêmes catégories de combattants de l'armée nationale et aux Belges qui ont combattu dans les forces alliées de terre, de mer et de l'air ou qui ont navigué pendant la période de guerre 1940-1945 pour le compte des armées alliées, aux membres de la Résistance, aux veuves et orphelins de guerre, aux prisonniers politiques, aux déportés, aux réfractaires au travail et aux victimes de la guerre 1940-1945.

ART. 2.

La loi des 3 août 1919, 21 juillet 1924 et 28 décembre 1931, est modifiée et complétée comme suit :

I. — Les alinéas 1, 2, 3 et 5 de l'article 1^{er} sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Alinéa 1^{er}. — Doivent être réintégrés dans leur emploi, dès qu'ils sont démobilisés ou libérés de captivité, tous agents des services publics, qui ont interrompu l'exercice de leurs fonctions pour des motifs légitimes dus aux guerres de 1914-1918 et 1940-1945. »

« Alinéa 2. — Au point de vue de l'avancement en grade et des augmentations de traitement et de salaire, la durée d'interruption de l'exercice de leurs fonctions leur est comptée comme temps de service. »

Tekst der Commissie.

Texte de la Commission.

EERSTE ARTIKEL.

ARTICLE PREMIER.

Geen wijzigingen.

Non modifié.

ART. 2.

ART. 2.

I. — Geen wijzigingen.

I. — Non modifié.

Tekst der Regeering.

« *Lid 3.* — Indien de bevorderingen afhankelijk zijn gesteld van een examen of van een vergelijkend examen, dan hebben zij, van den datum hunner wederindiensttreding af, twee jaar tijd om zich daarvoor aan te melden. Zoo zij zijn geslaagd, worden de bevorderingen hun verleend met terugwerkende kracht tot den dag waarop zij normaal ermede konden begunstigd worden, zoo wat anciënniteit als wedde betreft. »

« *Lid 5.* — Is de arbeidsgeschiktheid van sommigen verminderd door verminking of door ziekte en kunnen zij hierom hun oude functie niet meer uitoefenen, zoo blijven zij de voordeelen van hun graad behouden in een betrekking welke met hun bekwaamheid overeenstemt. Artikel 1, lid 5, der wet van 3 Augustus 1919, gewijzigd bij de wet van 21 Juli 1924, is toepasselijk op de ambtenaren die na den wapenstilstand van 1918 of na 8 Mei 1945 voor vast benoemd zijn.

II. — De tekst van artikel 2 wordt als volgt gewijzigd en aangevuld :

« *Art. 2.* — Voor het toelaten tot de betrekkingen bij de openbare diensten worden de kandidaten, ter erkenning van de aanspraken op 's Lands erkentelijkheid welke sommigen onder hen gedurende de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 hebben verworven, in vijf lijsten ingedeeld.

De eerste lijst omvat :

De militairen en weerstanders, oorlogs- of politieke gevangenen, oorlogsverminkten of invaliden die aanspraak hebben op pensioen uit hoofde van verwondingen, gebrekkigheden of ziekten, opgedaan of verergerd ingevolge den dienst in een strijdende eenheid, in den weerstand of gedurende hun interneering of gevangenschap.

Texte du Gouvernement.

« *Alinéa 3.* — Lorsque les promotions sont subordonnées à un examen ou à un concours, ils jouissent à dater de leur rentrée en service, d'un délai de deux ans pour s'y présenter. En cas de succès, les promotions leur sont accordées avec effet rétroactif au jour où ils auraient pu normalement en bénéficier, tant au point de vue de l'ancienneté que du traitement. »

« *Alinéa 5.* — Si la capacité de travail de certains est diminuée par la mutilation ou la maladie et ne leur permet plus de remplir normalement leurs anciennes fonctions, les avantages de leur grade leur seront maintenus dans un emploi en rapport avec leurs aptitudes. L'article 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 3 août 1919, modifiée par la loi du 21 juillet 1924, sera applicable aux agents nommés à titre définitif après l'armistice de 1918 ou après le 8 mai 1945.

II. — Le texte de l'article 2 est modifié et complété comme suit :

« *Art. 2.* — Pour l'admission aux emplois dans les services publics, les candidats sont répartis en cinq listes, en vue de tenir compte des titres à la reconnaissance nationale acquis par certains d'entre eux durant les guerres 1914-1918 et 1940-1945.

La première liste comprend :

Les militaires et résistants, prisonniers de guerre ou politiques, mutilés et invalides de la guerre qui ont droit à une pension en raison de blessures, infirmités ou maladies contractées ou aggravées du fait du service dans une unité combattante, dans la résistance ou au cours de leur internement ou captivité.

Tekst der Commissie.

Texte de la Commission.

II. — Geen wijziging.

II. — Non modifié.

Eerste lijst : Geen wijzigingen.

Première liste : Non modifiée.

Tekst der Regeering.

De tweede lijst omvat :

1^o de verminkte en invalide oorlogsmilitairen die aanspraak hebben op pensioen uit hoofde van verwondingen, gebrekkigheden of ziekten opgedaan of verergerd ingevolge den militairen dienst gedurende den oorlog;

2^o de Belgische militairen van elken rang en de leden van den weerstand, die werkelijk tegen den vijand hebben gestreden;

3^o de politieke gevangenen en de Belgen die hoewel niet gemobiliseerd, gedurende den oorlog erkende daden van buitengewone burgertoewijding hebben verricht.

De derde lijst omvat :

1^o De weduwen :

a) van militairen en weerstanders die voor den vijand gevallen of ingevolge hun verwondingen of gebrekkigheden gestorven zijn en die uit dien hoofde een levenslang pensioen genieten of er recht op hebben;

b) van Belgen die door den vijand geëxecuteerd werden, van oorlogs- en politieke gevangenen, zoomede van gedeporteerden die gedurende of ingevolge hun interneering, gevangenschap of deportatie bezweken zijn;

c) van hen die, uit hoofde van hun patriottische houding, door partijgangers of agenten van den vijand werden vermoord.

2^o De op 1 Augustus 1914 en op 10 Mei 1940 minderjarige kinderen :

a) van de Belgische militairen en weerstanders die gedurende de krijgsverrichtingen werden gedood, of die gestorven zijn ingevolge hetzij in den strijd opgelopen verwondingen, hetzij wegens den militairen dienst gedurende den oorlog opgedane of verergerde ziekten;

Texte du Gouvernement.

La deuxième liste comprend :

1^o les militaires mutilés et invalides de la guerre qui ont droit à une pension en raison de blessures, infirmités ou maladies contractées ou aggravées du fait du service militaire pendant la guerre;

2^o les militaires belges de tous grades et les membres de la Résistance, qui ont combattu effectivement contre l'ennemi;

3^o les prisonniers politiques et les Belges qui, sans être mobilisés, ont accompli au cours de la guerre des actes reconnus de dévouement civique exceptionnel.

La troisième liste comprend :

1^o Les veuves :

a) des militaires et résistants tués à l'ennemi ou morts des suites de leurs blessures ou infirmités et qui, de ce chef, reçoivent ou sont en droit de recevoir une pension viagère;

b) des Belges qui ont été exécutés par l'ennemi, des prisonniers de guerre, des prisonniers politiques et des déportés, morts au cours ou à la suite de leur internement ou captivité ou de leur déportation;

c) de ceux qui, en raison de leur attitude patriotique ont été assassinés par des partisans ou des agents de l'ennemi.

2^o Les enfants mineurs au 1^{er} août 1914 et 10 mai 1940 :

a) des militaires belges et résistants tués au cours des opérations de guerre ou qui sont morts à la suite soit de blessures reçues à l'ennemi, soit de maladies contractées ou aggravées du fait du service militaire pendant la guerre;

Tekst der Commissie.

Tweede lijst : Geen wijzigingen.

Derde lijst : Geen wijzigingen.

Texte de la Commission.

Deuxième liste : Non modifiée.

Troisième liste : Non modifiée.

Tekst der Regeering.

b) van de Belgen die door den vijand werden terechtgesteld, van oorlogs- of politieke gevangenen en gedeporteerden, die gedurende of ingevolge hun interneering, hun gevangenschap of hun deportatie bezweken zijn;

c) van de Belgen die wegens hun patriottische houding door de partij-gangers of agenten van den vijand werden vermoord;

d) van de niet gemobiliseerde Belgen die ingevolge oorlogsgeweld werden gedood.

De vierde lijst omvat :

1^o de Belgen die gemobiliseerd werden en niet tot een der vorige categorieën behooren;

2^o de arbeidsweigeraars;

3^o de niet gemobiliseerde Belgen die ingevolge oorlogsgeweld werden verwond;

4^o de Belgen die werden gedeporteerd om verplichten arbeid te verrichten.

De vijfde lijst omvat :
de overige kandidaten. »

III. — Het tweede lid van artikel 3 wordt door den volgenden tekst vervangen :

« Alle andere prioriteitsrangen komen achter die welke bij bovenstaand artikel 2 zijn toegekend. »

IV. — De tekst van artikel 4 wordt vervangen door wat volgt :

« Bij de voor het begeven van openbare betrekkingen uitgeschreven vergelijkende examens, worden de kandidaten die op de eerste lijst zijn ingeschreven en het voor de toelating vereischte aantal punten hebben bekomen, vóór al de andere gerangschikt.

Texte du Gouvernement.

b) des Belges qui ont été exécutés par l'ennemi, des prisonniers de guerre, des prisonniers politiques et des déportés morts au cours ou à la suite de leur internement ou de leur déportation;

c) des Belges qui, en raison de leur attitude patriotique, ont été assassinés par des partisans ou des agents de l'ennemi;

d) des Belges non mobilisés qui ont été tués par suite de faits de guerre.

La quatrième liste comprend :

1^o les Belges qui ont été mobilisés et ne rentrent pas dans l'une des catégories précédentes;

2^o les réfractaires au travail;

3^o les Belges non mobilisés qui ont été blessés par suite de faits de guerre;

4^o les Belges qui ont été déportés pour effectuer du travail obligatoire.

La cinquième liste comprend :
les autres candidats. »

III. — Le deuxième alinéa de l'article 3 est remplacé par le texte suivant :

« Tous autres rangs de priorité sont primés par ceux qui sont attribués par l'article 2 ci-dessus. »

IV. — Le texte de l'article 4 est remplacé par le texte suivant :

« Dans les concours organisés pour l'admission aux emplois publics, les candidats qui sont inscrits sur la première liste et qui ont obtenu la quotité de points requise pour l'admission, sont classés avant tous les autres. »

Tekst der Commissie.

Texte de la Commission.

Vierde lijst :

Quatrième liste :

Laten wegvallen : « 3^o : de niet-gemobiliseerde Belgen, die ingevolge oorlogsgeweld werden gewond. »

Supprimer le « 3^o : les Belges non mobilisés qui ont été blessés par suite de faits de guerre. »

III. -- Geen wijzigingen.

III. — Non modifié.

IV. — Geen wijzigingen.

IV. — Non modifié.

Tekst der Regeering.

»Voor de kandidaten van de tweede, derde en vierde lijsten, die het vereischte aantal punten hebben bekomen wordt hun puntenaantal onderscheidenlijk met 10, 8 en 6 % verhoogd.

»Bij gelijk puntenaantal, genieten zij de bij artikel 5 gestelde voorkeurrechten. »

V. — Het eerste lid van artikel 5 wordt door den volgenden tekst vervangen :

« Zijn bij de wetten en reglementen voor het toelaten tot openbare betrekkingen andere vereischten gesteld dan het vergelijkend examen, zoo geeft het benoemende gezag de voorkeur aan de kandidaten in de bij artikel 2 gestelde volgorde. »

VI. — De twee eerste leden van artikel 8 worden door de navolgende teksten vervangen :

« Deze wet laat de bij de wetten en reglementen gestelde toelatingsvereischten inzake openbare betrekkingen volkomen onverlet.

» Evenwel wordt de maximumgrensleeftijd opgevoerd met vijf jaar voor de kandidaten die op de prioriteitslijsten 1, 2 en 4 voorkomen.

Texte du Gouvernement.

» Les candidats des deuxième, troisième et quatrième listes qui ont obtenu la quotité de points requise voient leur cote augmentée respectivement de 10, 8 et 6 % des points obtenus.

» A égalité de cote, ils jouissent des droits de préférence établis par l'article 5. »

V. — Le premier alinéa de l'article 5 est remplacé par le texte suivant :

« Lorsque les lois et règlements prévoient pour l'admission aux emplois publics des conditions autres que le concours, l'autorité investie du pouvoir de nomination donne la préférence aux candidats dans l'ordre visé à l'article 2 ».

VI. — Les deux premiers alinéas de l'article 8 sont remplacés par les textes ci-dessous :

« La présente loi ne porte aucun préjudice aux conditions d'admissibilité aux emplois publics prévues par les lois et règlements.

» Toutefois, la limite maximum d'âge est relevée de cinq ans pour les candidats inscrits sur les listes 1, 2 et 4 de priorité. »

Tekst der Commissie.**Texte de la Commission.**

V. — De tekst van het eerste lid van artikel 5 der wet wordt vervangen als volgt :

« Voor alle ambten en betrekkingen waarvoor de wetten en reglementen geen bijzondere vereischten van bekwaamheid stellen ofwel hetzij diploma's of getuigschriften, hetzij examens of geschiktheidsproeven, andere dan vergelijkende examens, vereischen, zal het benoemende gezag de voorkeur geven eerst aan de op de eerste lijst ingeschreven kandidaten, vervolgens bij gebrek hieraan, aan de onderscheidenlijk op de tweede, derde, vierde lijst vermelde kandidaten; bij gebrek aan een candidaat, die krachtens deze wet een voorkeurrecht geniet, ten slotte, mag het benoemende gezag zijn keuze doen op de vijfde lijst, behoudens de prioriteitsrechten, door andere wetten of reglementen toegekend. »

VI. — Geen wijzigingen.

V. — Le texte du premier alinéa de l'article 5 de la loi est remplacé par le libellé ci-dessous :

« Pour toutes les fonctions et emplois pour lesquels les lois et les règlements n'exigent aucune condition spéciale de capacité ou requièrent soit des diplômes ou certificats, soit des examens ou épreuves d'aptitudes autres que des concours, l'autorité qui procède à la nomination donnera la préférence d'abord aux candidats inscrits sur la première liste, puis à défaut de ceux-ci, aux candidats inscrits respectivement sur les deuxième, troisième et quatrième listes; enfin, à défaut de tout candidat jouissant d'un droit de préférence en vertu de la présente loi, elle peut choisir dans la cinquième liste, sous réserve des droits de priorité reconnus par d'autres lois ou règlements. »

VI. — Non modifié.

Tekst der Regeering.

VII. — Het derde lid van artikel 10 wordt als volgt gewijzigd :

« Bij gebrek aan een behoorlijk bewijs, door de Commissies der Nationale Erkentelijkheid afgegeven, kan het bestaan der vereischte hoedanigheden om in de eene of de andere categorie gerangschikt te worden, opgemaakt worden uit de aan de belanghebbenden afgeleverde brevetten der eeretekens en, bij gebrek aan deze, hetzij uit een door de bestendige deputatie uitgereikt bewijschrift, hetzij uit een vonnis eener réchtbank voor oorlogschade. »

VIII. — De tekst van de leden 2, 3 en 6 van artikel 11 wordt gewijzigd door de woorden « beheersraden van godshuizen, der weldadigheidsburealen, der bergen van barmhartigheid der gemeente, van de Commissie tot beheer der burgerlijke godshuizen » te vervangen door de woorden « der Commissies van Openbaren Onderstand ».

IX. — Het bedrag van 30,000 frank vermeld aan het einde van artikel 12, wordt vervangen door 39,000 frank.

X. — De tekst van littera's *a*, *b*, *c*, 1^e lid, van artikel 13 wordt door volgende bepalingen vervangen :

« *a*) Is de invalide in dienst getreden vóór den oorlog, dan wordt zijn diensttijd bij het leger tusschen 31 Juli 1914 en 11 November 1918, eenerzijds, en tusschen 10 Mei 1940 en 8 Mei 1945, anderzijds, dubbel geteld;

Texte du Gouvernement.

VII. — Le troisième alinéa de l'article 10 est modifié comme suit :

« A défaut d'une attestation en due forme, délivrée par les commissions de la reconnaissance nationale, l'existence des qualités requises pour être rangé dans l'une ou l'autre catégorie pourra résulter également des brevets de distinctions honorifiques qui ont été délivrés aux intéressés ou, à leur défaut, soit d'un jugement de tribunal de dommages de guerre, soit d'un certificat de la députation permanente. »

VIII. — Les textes des alinéas 2, 3 et 6 de l'article 11 sont modifiés par le remplacement des mots « administrations des hospices, bureaux de bienfaisance, des monts de piété de la commune, commission administrative des hospices civils » par les mots « des Commissions d'Assistance Publique. »

IX. — Le chiffre de 30,000 francs, cité *in fine* de l'article 12, est remplacé par le chiffre de 39,000 francs.

X. — Les textes des littéras *a*, *b*, *c*, premier alinéa de l'article 13, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« *a*) Si l'invalide est entré en fonctions avant la guerre, son temps de présence sous les drapeaux, entre le 31 juillet 1914 et le 11 novembre 1918 d'une part, et entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945 d'autre part, comptera double;

Tekst der Commissie.

VII. — De tekst van paragraaf VII van artikel 2 vervangen door wat volgt :

« De tekst van artikel 10 wordt vervangen door de volgende bepaling :

» De hoedanigheden, welke vereischt zijn om ingeschreven te worden in een of andere categorie begunstigen met een prioriteitsrecht, als voorzien bij artikel 2 der wet, moeten, volgens het geval, blijken hetzij uit getuigschriften uitgereikt door de militaire autoriteit of door de bevoegde organismen van den Weerstand, de politieke gevangenen, de arbeidsweigeraars, de gedepor-teerden; hetzij uit schriftelijke verklaringen afgegeven door de provinciale Comité's voor Nationale Erkentelijkheid; hetzij uit de overlegging van brevetten van verleende eere-teekens, van een levenslang pensioenbewijs, van een vonnis van de rechtbank voor oorlogsschade of van een door de bestendige deputatie verstrekt getuigschrift.»

VIII. — Geen wijzigingen.

IX. — Geen wijzigingen.

X. — Geen wijzigingen.

Texte de la Commission.

VII. — Remplacer le texte du paragraphe VII du même article 2 par le libellé ci-après :

« Le texte de l'article 10 est remplacé par la disposition suivante :

« Les qualités requises pour être inscrit dans l'une ou l'autre catégorie de bénéficiaires de droit de priorité, visée par l'article 2 de la loi, seront constatées, selon le cas, soit par des certificats délivrés par l'autorité militaire ou par les organismes compétents des forces de la Résistance, des prisonniers politiques, des réfractaires au travail, des déportés; soit par des attestations délivrées par les Comités provinciaux de Reconnaissance Nationale; soit par la production de brevets de distinctions honorifiques décernées, d'un brevet de pension viagère, d'un jugement de tribunal de dommages de guerre ou d'un certificat de la Députation permanente. »

VIII. — Non modifié.

IX. — Non modifié.

X. — Non modifié.

Tekst der Regeering.

» b) In geval hij in dienst is getreden gedurende den oorlog, wordt zijn diensttijd bij het leger, hetzij tusschen 31 Juli 1914, hetzij tusschen 10 Mei 1940 en den dag zijner indiensttreding, meegeteld;

» c) is hij in dienst getreden hetzij na den wapenstilstand van 11 November 1918 en vóór de afkondiging der wet van 21 Juli 1924, hetzij na 8 Mei 1945 en binnen een termijn van twee jaar te rekenen van den afkondigingsdatum dezer wet, dan wordt zijn diensttijd bij het leger hetzij tusschen 31 Juli 1914 en 11 November 1918, hetzij tusschen 10 Mei 1940 en 8 Mei 1945, meegeteld.

XI. — a) De tekst van de leden 2, 3, 4 en 5 van artikel 14 der wet, vervalt.

b) De tekst van de leden 6, 7 en 8 van artikel 14 wordt vervangen als volgt :

« De Commissie bestaat uit twaalf leden, waarvan er drie uit de oorlogsinvaliden en oudstrijders, twee uit de leden van den weerstand, een uit de politieke gevangenen, een uit de oorlogsweduwen en een uit de gedeporteerden worden gekozen.

» De drie leden, invaliden en oudstrijders, worden gekozen uit twee lijsten van zes kandidaten, voorgedragen, de eene door de invalidenbonden, de andere door de oudstrijdersbonden.

» De vertegenwoordigers van den weerstand, vande politieke gevangenen, van de oorlogsweduwen en van de gedeporteerden worden gekozen uit lijsten van drie kandidaten, voorgedragen door de bonden der leden van den Weerstand 1940-1945, der politieke gevangenen, der gedeporteerden en der oorlogsweduwen. »

Texte du Gouvernement.

» b) S'il est entré en fonctions pendant la guerre, son temps de présence sous les drapeaux, soit entre le 31 juillet 1914, soit entre le 10 mai 1940 et la date de son entrée en fonctions sera compté;

» c) S'il est entré en fonctions soit après l'armistice du 11 novembre 1918 et avant la promulgation de la loi du 21 juillet 1924, soit après le 8 mai 1945, et dans le délai de deux ans à dater de la promulgation de la présente loi, son temps de présence sous les drapeaux, soit entre le 31 juillet 1914 et le 11 novembre 1918, soit entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945, lui sera compté.

XI. — a) Les textes des alinéas 2, 3, 4 et 5 de l'article 14 de la loi sont supprimés.

b) Les textes des alinéas 6, 7 et 8 de l'article 14 sont remplacés par les textes ci-dessous :

« Cette Commission sera composée de douze membres dont trois seront choisis parmi les invalides de la guerre et anciens combattants, deux parmi les membres de la résistance, un parmi les prisonniers politiques, un parmi les veuves de guerre, un parmi les déportés. »

» Les trois membres invalides et anciens combattants seront choisis sur deux listes de six candidats présentées l'une par les Fédérations d'Invalides, l'autre par les Fédérations d'anciens combattants.

» Les représentants des forces de la résistance, des prisonniers politiques, des veuves de guerre et des déportés seront choisis sur des listes de trois candidats, présentées par les fédérations des membres des forces de la résistance 1940-1945, des prisonniers politiques, des veuves de guerre et des déportés. »

Tekst der Commissie.

Texte de la Commission.

XI. — Geen wijzigingen.

XI. — Non modifié.

Tekst der Regeering.

ART. 3.

In den Nederlandschen tekst van het bij de wet van 21 Juli 1924 gewijzigde lid 4^{de} van artikel II, wordt het woord « afgekondigd » vervangen door « genomen ».

Deze wet treedt in werking den dag waarop zij in het *Staatsblad* is bekendgemaakt.

Texte du Gouvernement.

ART. 3.

Est remplacé dans le texte flamand de l'article II modifié par la loi du 21 juillet 1924, 4^{me} alinéa, le mot « Afgekondigd » par le mot « genomen ».

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

Tekst der Commissie.

ART. 3.

Tweede alinea overbrengen naar artikel 4.

ART. 4.

« Artikel 4. — De Regeering zal overgaan tot de samenordering van de bepalingen van onderhavige wet met de van kracht blijvende bepalingen der wetten van 3 Augustus 1919, 21 Juli 1924 en 28 December 1931. De samengeordende tekst zal in het *Staatsblad* worden bekendgemaakt. »

Deze wet treedt in werking den dag waarop zij in het *Staatsblad* is bekendgemaakt.

Texte de la Commission.

ART. 3.

Reporter le second alinéa à l'article 4.

ART. 4.

« Article 4. — Il sera procédé par le Gouvernement à la coordination des dispositions de la présente loi avec celles de lois des 3 août 1919, 21 juillet 1924 et 28 décembre 1931 qui restent en vigueur. Le texte coordonné sera publié au *Moniteur*. »

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

(35)

[Nr 71.]

BIJLAGE III

ANNEXE III

Ontwerp voorgesteld door de Commissie.

Projet présenté par la Commission.

ARTIKEL ÉÉN.

De voordeelen, bij de wet van 3 Augustus 1919, aangevuld bij de wetten van 21 Juli 1924 en 28 December 1931, toegekend aan de oudstrijders en slachtoffers van den oorlog 1914-1918, worden, *behoudens de uit deze wet voortvloeiende invoegingen en wijzigingen*, uitgebreid tot dezelfde categorieën strijders van het Nationale leger en tot de Belgen die in de geallieerde land-, zee- en luchtmacht gestreden hebben of die tijdens de oorlogsperiode 1940-1945 voor rekening van de geallieerden hebben gevaren, tot leden van den weerstand, tot de oorlogsweduwen en -weezen, tot de politieke gevangenen, tot de gedeporteerden, tot de arbeidsweigeraars en tot de slachtoffers van den oorlog 1940-1945.

Alle ambtenaren, beambten en bedienden der openbare diensten die, om wettige aan de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 te wijten redenen, de uitoefening van hun ambt hebben onderbroken, moeten weder in hun betrekking worden opgenomen, zoodra zij gedemobiliseerd of uit gevangenschap ontslagen zijn.

Ten aanzien van de bevordering en de loons- en weddeverhoogingen wordt de duur der ambtsonderbreking hun als dienstdtijd aangerekend.

Indien de bevorderingen afhankelijk zijn gesteld van een examen of van een vergelijkend examen dan hebben zij, van den datum hunner wederindiensttreding af, twee jaar tijd om zich daarvoor aan te melden. Zoo zij zijn geslaagd, worden de bevorderingen hun verleend met terugwerkende kracht tot den dag waarop zij normaal ermee konden begunstigd worden, zoo wat anciënniteit als wedde betreft.

ARTICLE PREMIER.

Les avantages accordés par la loi du 3 août 1919, complétée par les lois des 21 juillet 1924 et 28 décembre 1931, aux combattants et victimes de la guerre 1914-1918, sont étendus, *dans les mêmes conditions, sauf les additions et modifications résultant de la présente loi*, aux mêmes catégories de combattants de l'armée nationale et aux Belges qui ont combattu dans les forces alliées de terre, de mer et de l'air ou qui ont navigué pendant la période de guerre 1940-1945 pour le compte des armées alliées, aux membres de la Résistance, aux veuves et orphelins de guerre, aux prisonniers politiques, aux déportés, aux réfractaires au travail et aux victimes de la guerre 1940-1945.

Doivent être réintégrés dans leur emploi, dès qu'ils sont démobilisés ou libérés de captivité, tous agents des services publics, qui ont interrompu l'exercice de leurs fonctions pour des motifs légitimes dus aux guerres de 1914-1918 et 1940-1945.

Au point de vue de l'avancement en grade et des augmentations de traitement et de salaire, la durée d'interruption de l'exercice de leurs fonctions leur est comptée comme temps de service.

Lorsque les promotions sont subordonnées à un examen ou à un concours, ils jouissent à dater de leur rentrée en service, d'un délai de deux ans pour s'y présenter. En cas de succès, les promotions leur sont accordées avec effet rétroactif au jour où ils auraient pu normalement en bénéficier, tant au point de vue de l'ancienneté que du traitement.

Van de voorwaarden van vergelijkend examen of van examen, welke voor de latere bevorderingen zijn vereischt, wordt niet afgeweken.

Is de arbeidsgeschiktheid van sommigen verminderd door vermindering of door ziekte en kunnen zij hierom hun oude functie niet meer uitoefenen, zoo blijven zij de voordeelen van hun graad behouden in een betrekking welke met hun bekwaamheid overeenstemt. Artikel 1, lid 5 der wet van 3 Augustus 1919, gewijzigd bij de wet van 21 Juli 1924, zal toegepast zijn op de ambtenaren die na den wapenstilstand van 1918 of na 8 Mei 1945 voor vast benoemd zijn.

Is de huishoudelijke regeling van het bestuur, van de instelling of de onderneming zoodanig gewijzigd dat het onmogelijk mocht zijn aan ieder de vóór den oorlog door hem bekleede betrekking te begeven, dan worden overeenkomstige of gelijkwaardige posten aan de belanghebbenden aangeboden.

Is er geschil over de toepassing van de vorige twee alinea's, dan kan de belanghebbende vragen dat het voorgelegd worde aan de Commissie naar luid van artikel 14 dezer wet ingesteld.

ART. 2.

Voor het toelaten tot de betrekking bij de openbare diensten worden de kandidaten, ter erkenning van de aanspraken op 's Lands erkentelijkheid welke sommigen onder hen gedurende de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 hebben verworven, in vijf lijsten ingedeeld.

De eerste lijst omvat :

De militairen en weerstanders, oorlogs- of politieke gevangenen, oorlogsverminkten of invaliden die aanspraak hebben op pensioen uit hoofde van verwondingen, gebrekkigheden of

Il n'est pas dérogé aux conditions de concours ou d'examen qui seront requises pour les promotions ultérieures.

Si la capacité de travail de certains est diminuée par la mutilation ou la maladie et ne leur permet plus de remplir normalement leurs anciennes fonctions, les avantages de leur grade leur seront maintenus dans un emploi en rapport avec leurs aptitudes. L'article 1^{er}, al. 5 de la loi du 3 août 1919, modifiée par la loi du 21 juillet 1924, sera applicable aux agents nommés à titre définitif après l'armistice de 1918 ou après le 8 mai 1945.

Si l'organisation intérieure de l'administration, de l'établissement ou de l'entreprise a subi de telles modifications qu'il serait impossible de donner à chacun l'emploi qu'il occupait avant la guerre, des situations analogues ou équivalentes seront offertes aux intéressés.

En cas de contestation sur l'application des deux précédents alinéas il peut être fait appel par l'intéressé à l'intervention de la Commission constituée en exécution de l'article 14 de la présente loi.

ART. 2.

Pour l'admission aux emplois dans les services publics, les candidats sont répartis en cinq listes, en vue de tenir compte des titres à la reconnaissance nationale acquis par certains d'entre eux durant les guerres 1914-1918 et 1940-1945.

La première liste comprend :

Les militaires et résistants, prisonniers de guerre ou politiques, mutilés et invalides de la guerre qui ont droit à une pension en raison de blessures, infirmités ou maladies contractées ou

ziekten opgedaan of verergerd ingevolge den dienst in een strijdende eenheid, in den weerstand of gedurende hun internering of gevangenschap.

De tweede lijst omvat :

1^o De verminkte en oorlogsinvalide militairen die aanspraak hebben op pensioen uit hoofde van verwondingen, gebrekkigheden of ziekten opgedaan of verergerd ingevolge den militairen dienst gedurende den oorlog.

2^o De Belgische militairen van allen rang en de leden van den Weerstand, die werkelijk tegen den vijand gestreden hebben.

3^o De politieke gevangenen en de Belgen die, hoewel niet gemobiliseerd, gedurende den oorlog erkende daden van buitengewone burgertoewijding hebben verricht.

De derde lijst omvat :

1^o De weduwen :

a) van militairen en weerstanders die vóór den vijand gevallen of ingevolge hun verwondingen of gebrekkigheden gestorven zijn en die uit dien hoofde een levenslang pensioen genieten of er recht op hebben;

b) van Belgen die door den vijand terechtgesteld werden, van oorlogs- en politieke gevangenen, zoomede van gedeporteerden die gedurende of ingevolge hun internering, gevangenschap of deportatie bezweken zijn;

c) van hen die, uit hoofde van hun vaderlandlievende houding, door partijgangers of agenten van den vijand werden vermoord.

2^o De op 1 Augustus 1914 en 10 Mei 1940 minderjarige kinderen :

a) van de Belgische militairen en weerstanders die gedurende de krijgsverrichtingen werden gedood, of die gestorven zijn ingevolge hetzij in den

aggravées du fait du service dans une unité combattante, dans la résistance ou au cours de leur internement ou captivité.

La deuxième liste comprend :

1^o Les militaires mutilés et invalides de la guerre qui ont droit à une pension en raison de blessures, infirmités ou maladies contractées ou aggravées du fait du service militaire pendant la guerre;

2^o Les militaires belges de tous grades et les membres de la résistance qui ont combattu effectivement contre l'ennemi;

3^o Les prisonniers politiques et les Belges qui, sans être mobilisés ont accompli au cours de la guerre des actes reconnus de dévouement civique exceptionnel.

La troisième liste comprend :

1^o Les veuves :

a) des militaires et résistants tués à l'ennemi ou morts des suites de leurs blessures ou infirmités et qui, de ce chef, reçoivent ou sont en droit de recevoir une pension viagère;

b) des Belges qui ont été exécutés par l'ennemi, des prisonniers de guerre, des prisonniers politiques et des déportés, morts au cours ou à la suite de leur internement ou captivité ou de leur déportation;

c) de ceux qui, en raison de leur attitude patriotique ont été assassinés par des partisans ou des agents de l'ennemi.

2^o Les enfants mineurs aux 1^{er} août 1914 et 10 mai 1940 :

a) des militaires belges et résistants tués au cours des opérations de guerre ou qui sont morts à la suite soit de blessures reçues à l'ennemi, soit de

strijd opgelopen verwondingen, hetzij wegens den militairen dienst gedurende den oorlog opgedane of verergerde ziekten;

b) van de Belgen die door den vijand werden terechtgesteld van oorlogs- of politieke gevangenen en gedeporteerden die gedurende of ingevolge hun interneering, hun gevangenschap of hun deportatie bezweken zijn;

c) van de Belgen die wegens hun vaderlandlievende houding door de partijgangers of agenten van den vijand werden vermoord;

De vierde lijst omvat :

1^o De Belgen die gedemobiliseerd werden en niet tot een der vorige categorieën behooren;

2^o De arbeidsweigeraars;

3^o De niet gemobiliseerde Belgen die ingevolge oorlogsgeweld werden verwond;

4^o De Belgen die werden gedeporteerd om verplichten arbeid te verrichten.

De vijfde lijst omvat :

De overige kandidaten.

ART. 3.

De voordeelen, door de bestaande reglementen toegekend aan de ambtenaren, bedienden en aangestelden, slachtoffers van een dienstongeval, alsmede aan hunne weduwen of aan hunne kinderen, worden door deze wet onaangetast gelaten.

Alle andere prioriteitsrangen komen achter die welke bij bovenstaand art. 2 zijn toegekend.

ART. 4.

Bij de voor het begeben van openbare betrekkingen uitgeschreven vergelijkende examens, worden de kandidaten die op de eerste lijst zijn inge-

maladies contractées ou aggravées du fait du service militaire pendant la guerre;

b) des Belges qui ont été exécutés par l'ennemi, des prisonniers de guerre, des prisonniers politiques et des déportés morts au cours ou à la suite de leur internement ou de leur déportation;

c) des Belges qui, en raison de leur attitude patriotique, ont été assassinés par des partisans ou des agents de l'ennemi.

La quatrième liste comprend :

1^o Les Belges qui ont été mobilisés et ne rentrent pas dans l'une des catégories précédentes;

2^o Les réfractaires au travail;

3^o Les Belges non mobilisés qui ont été blessés par suite de faits de guerre;

4^o Les Belges qui ont été déportés pour effectuer du travail obligatoire.

La cinquième liste comprend :

Les autres candidats.

ART. 3.

La présente loi ne porte aucune atteinte aux avantages établis par les règlements existants au profit des fonctionnaires, employés et agents victimes d'un accident de service, de leurs veuves ou de leurs enfants.

Tous autres rangs de priorité sont primés par ceux qui sont attribués par l'article 2 ci-dessus.

ART. 4.

Dans les concours organisés pour l'admission aux emplois publics, les candidats qui sont inscrits sur la première liste et qui ont obtenu la quotité

schreven en het voor de toelating vereischte aantal punten hebben bekomen, vóór al de andere gerangschikt.

Voor de kandidaten van de tweede, derde en vierde lijsten, die het vereischte aantal punten hebben bekomen, wordt hun puntenaantal onderscheidenlijk met 10, 8 en 6 % verhoogd.

Bij gelijk puntenaantal, genieten zij de bij artikel 5 gestelde voorkeurrechten.

ART. 5.

« Voor alle ambten en betrekkingen waarvoor de wetten en reglementen geen bijzondere vereischten van bekwaamheid stellen ofwel hetzij diploma's of getuigschriften, hetzij examens of geschiktheidsproeven, andere dan vergelijkende examens, vereischen, zal het benoemende gezag de voorkeur geven eerst aan de op de eerste lijst ingeschreven kandidaten, vervolgens, bij gebrek hieraan, aan de onderscheidenlijk op de tweede, derde en vierde lijst vermelde kandidaten; bij gebrek aan een candidaat, die krachtens deze wet een voorkeurrecht geniet, ten slotte, mag het benoemende gezag zijn keuze doen op de vierde lijst, behoudens de prioriteitsrechten, door andere wetten of reglementen toegekend. »

Deze rechten van voorkeur, mogen echter niet ingeroepen worden ten aanzien van de ambten en betrekkingen, waarvoor, wegens hunnen aard, zijn vereischt bijzondere waarborgen van solventie, vertrouwen, of zelfs van buitengewone of uitzonderlijke verdienste, welke aan de beslissende beoordeeling van de overheid, die benoemt, moeten nagelaten worden. Deze ambten en betrekkingen worden bij koninklijk besluit bepaald.

ART. 6.

De rechten, bij de artikelen 4 en 5 dezer wet verleend, zijn alleen van toepassing bij de indiensttreding. Zij

de points requise pour l'admission sont classés avant tous les autres.

Les candidats des deuxième, troisième et quatrième listes qui ont obtenu la quotité de points requise voient leur cote augmentée respectivement de 10, 8 et 6 % des points obtenus.

A égalité de cote, ils jouissent des droits de préférence établis par l'art. 5.

ART. 5.

« Pour toutes les fonctions et emplois pour lesquels les lois et règlements n'exigent aucune condition spéciale de capacité ou requièrent soit des diplômes ou certificats, soit des examens ou épreuves d'aptitudes autres que des concours, l'autorité qui procède à la nomination donnera la préférence d'abord aux candidats inscrits sur la première liste, puis à défaut de ceux-ci, aux candidats inscrits respectivement sur les deuxième, troisième et quatrième listes; enfin, à défaut de tout candidat jouissant d'un droit de préférence en vertu de la présente loi, elle peut choisir dans la cinquième liste, sous réserve des droits de priorité reconnus par d'autres lois ou règlements. »

Toutefois, ces droits de préférence ne pourront pas être invoqués à l'égard des fonctions et emplois exigeant, par leur nature, des garanties particulières de solvabilité, de confiance ou même de mérite exceptionnel ou spécial, qui doivent être laissés à l'appréciation souveraine de l'autorité qui nomme. Ces fonctions et emplois seront déterminés par *arrêté royal*.

ART. 6.

Les droits accordés en vertu des articles 4 et 5 de la présente loi ne s'appliquent qu'à l'entrée en fonctions.

mogen ook niet aangevoerd worden tegen eenen ambtenaar, agent of beambte die eene bevordering, eene verandering van verblijfplaats of van betrekking aanvraagt in den openbaren dienst waartoe hij reeds behoort.

Bij opheffing van eene bediening worden dezelfde rechten toegekend en niet verminderd om redenen van niet ontvankelijkheid wegens leeftijdoverschrijding, zoo diezelfde, bij het begeven van de opgeheven bediening, niet reeds bestonden.

ART. 7.

Een koninklijk besluit bepaalt, wat betreft de op de eerste lijst ingeschreven candidaten en die behoorende tot de eerste groep der tweede lijst, welke verwondingen of lichaamsgebreken kunnen samengaan met elke soort van openbaar ambt of openbare betrekking.

ART. 8.

Deze wet laat de bij de wetten en reglementen gestelde toelatingsvereischen inzake openbare betrekkingen volkomen onverlet.

Evenwel wordt de maximum-grensleeftijd opgevoerd met vijf jaar voor de candidaten die op de prioriteitslijsten 1, 2 en 4 voorkomen.

In de gevallen waar de benoeming wordt gedaan op voordracht, verbinden de bepalingen dezer wet betreffende het voorkeurrecht de overheid, welke de voordracht doet, doch niet die welke benoemt, en wijzigen zij in geen deele de bevoegdheid tot goedkeuring, door de wetten aan de hooge overheid verleend.

ART. 9.

De vereischen van zedelijkheid en achtbaarheid, door de wetten en reglementen gesteld, worden behouden.

Ils ne peuvent non plus être invoqués contre un fonctionnaire, agent ou employé qui sollicite, soit une promotion, soit un changement de résidence ou d'emploi dans le service public auquel il est déjà attaché.

En cas de suppression d'emploi, le bénéfice des mêmes droits est rétabli et leur exercice ne peut trouver obstacle dans la forclusion pour limite d'âge si celle-ci n'existait pas au moment de l'obtention de l'emploi supprimé.

ART. 7.

Un arrêté royal déterminera en ce qui concerne les candidats inscrits sur la première liste et ceux compris dans la première catégorie de la deuxième liste, quelles sont les blessures ou infirmités compatibles avec chaque catégorie de fonction ou emploi public.

ART. 8.

La présente loi ne porte aucun préjudice aux conditions d'admissibilité aux emplois publics prévues par les lois et règlements.

Toutefois, la limite maximum d'âge est relevée de cinq ans pour les candidats inscrits sur les listes 1, 2 et 4 de priorité.

Dans les cas où la nomination se fait sur présentation, les dispositions de la présente loi, relatives au droit de préférence, lient l'autorité qui présente mais non celle qui nomme et ne modifient en rien les pouvoirs d'approbation réservés par les lois à l'autorité supérieure.

ART. 9.

Les conditions de moralité et de respectabilité exigées par les lois et règlements sont maintenues.

Hebben op het bepaalde in deze wet geen aanspraak :

Zij die door de Belgische rechtbanken werden veroordeeld tot gevangenisstraffen, behoudens de gevallen van eerherstel en amnestie.

ART. 10.

De hoedanigheden, welke vereischt zijn om ingeschreven te worden in een of andere categorie begunstigden met een prioriteitsrecht als voorzien bij artikel 2 der wet, moeten, al naar het geval, blijken hetzij uit getuigschriften uitgereikt door de militaire autoriteit of door de bevoegde organismen van den Weerstand, de politieke gevangenen, de arbeidsweigeraars, de gedepor-teerden; hetzij uit schriftelijke verklaringen afgegeven door de provinciale Comité's voor Nationale Erkentelijkheid; hetzij uit de overlegging van brevetten van verleende eere-teekens, van een levenslang pensioenbewijs, van een vonnis van de rechtbank voor oorlogsschade of van een door de provinciale deputatie verstrekt getuigschrift.

ART. 11.

Voor elke benoeming tot bezoldigde openbare ambten of betrekkingen moet, gedurende minstens vijftien dagen, een openbare oproep gedaan worden tot de kandidaten.

De beslissingen der gemeenteoverheden, der beheerraden van de Commissie van Openbaren Onderstand der gemeente, houdende benoeming tot bezoldigde openbare ambten of betrekkingen, worden binnen 10 dagen na hun dagteekening aan den Gouverneur der provincie bekend gemaakt.

De Koning kan, bij een met redenen omkleed besluit, de benoemingen nietig verklaren, welke door de provinciale of de gemeentelijke overheden, alsmede door de beheerraden van de Commissie van Openbaren Onderstand in strijd met de voorschriften dezer wet gedaan worden.

Ne peuvent se prévaloir des dispositions de la présente loi :

Ceux qui ont encouru des condamnations à des peines de prison devant les tribunaux belges, sauf les cas de réhabilitation et d'amnistie.

ART. 10.

Les qualités requises pour être inscrit dans l'une ou l'autre catégorie de bénéficiaires de droit de priorité, visée par l'article 2 de la loi, seront constatées, selon le cas, soit par des certificats délivrés par l'autorité militaire ou par les organismes compétents des forces de la Résistance, des prisonniers politiques, des réfractaires au travail, des déportés; soit par des attestations délivrées par les Comités provinciaux de Reconnaissance Nationale; soit par la production de brevets de distinctions honorifiques décernées, d'un brevet de pension viagère, d'un jugement de tribunal de dommages de guerre ou d'un certificat de la Députation permanente.

ART. 11.

Toute nomination à des fonctions ou emplois publics rémunérés, doit être précédée d'un appel public aux candidats pendant un délai de quinze jours au moins.

Les résolutions des autorités communales, des Commissions d'assistance publique, portant nomination à des fonctions ou des emplois publics rémunérés, sont notifiées au Gouverneur de la province dans les dix jours de leur date.

Le Roi peut, par un arrêté motivé annuler les nominations faites par les autorités provinciales et communales, ainsi que par les Commissions d'assistance publique en violation des prescriptions de la présente loi.

De benoeming wordt definitief wanneer voor een provinciale betrekking, binnen twee maand na de beslissing, geen besluit tot nietigverklaring genomen is en, voor een bediening van de gemeente of van de openbare instellingen der gemeente, binnen twee maand na de aanzegging der beraadslaging aan den Gouverneur der provincie of na de goedkeuring dezer laatste door de bestendige deputatie van den provincialen raad.

Wanneer de belanghebbende overheden, binnen dertig dagen na de aanzegging welke haar van de tweede nietigverklaring gedaan wordt, de betrekking niet toekennen overeenkomstig de voorschriften der wet, kan er in de openstaande plaats voorzien worden bij een met redenen omkleed koninklijk besluit.

De beslissingen der bestendige deputatie, waarbij de benoeming niet goedgekeurd wordt hetzij van eenen gemeenteontvanger of van eenen gemeentesecretaris, hetzij van eenen ontvanger van een Commissie van Openbaren Onderstand, afhingende van eene gemeente waarover zich de bevoegdheid uitstrekt van de arrondissementscommissarissen, kunnen, op beroep van den belanghebbende, door den Koning nietig verklaard worden indien zij zonder ernstige redenen, den gerechtigde op de voorkeur afwijzen. Het beroep moet ingediend worden binnen dertig dagen na de aanzegging welke hem van deze beslissing gedaan wordt.

ART. 12.

Wat aangaat de instellingen staande onder toezicht van Staat, Provincie en gemeente, alsmede de ondernemingen, concessiehouders van de openbare diensten, gelden de artikelen 2, 4, 5, 6, 7, 8 (lid 1 en 2), 9 en 10 dezer wet voor de helft der elk jaar te begeven ambten en betrekkingen, waarvoor een wedde beneden 39,000 fr. is toegekend.

La nomination devient définitive lorsqu'un arrêté d'annulation n'est pas intervenu, pour un emploi provincial, dans les deux mois de la résolution et pour un emploi communal ou des établissements publics de la commune, dans les deux mois de la notification de la délibération au Gouverneur de la province ou de l'approbation de celle-ci par la députation permanente du conseil provincial.

Si dans les trente jours de la notification qui leur est faite de la deuxième annulation, les autorités intéressées ne confèrent pas l'emploi conformément aux prescriptions légales, il pourra être pourvu à la place vacante par arrêté royal motivé.

Les décisions de la députation permanente improuvant la nomination soit d'un receveur ou d'un secrétaire communal, soit d'un receveur de la Commission d'assistance publique, appartenant à une commune sur laquelle s'étendent les attributions des commissaires d'arrondissement, peuvent être annulées par le Roi, sur recours de l'intéressé, lorsqu'elles écartent sans motif sérieux, le bénéficiaire du droit de préférence. Le recours devra être introduit dans les trente jours de la notification qui lui sera faite de cette décision.

ART. 12.

En ce qui concerne les établissements placés sous le contrôle de l'Etat, des provinces et des communes et les entreprises concessionnaires des services publics, les articles 2, 4, 5, 6, 7, 8 (alinéas 1 et 2), 9 et 10 de la présente loi s'appliquent à la moitié des fonctions et emplois qui sont à conférer chaque année et auxquels est attaché un traitement inférieur à 39,000 fr.

ART. 13.

Voor de oorlogsinvaliden, die een betrekking van den Staat of van de instellingen onder de contrôle of den waarborg van den Staat bekleeden gelden de hierna vermelde jaren als dienstjaren :

a) Is de invalide in dienst getreden vóór den oorlog, dan wordt zijn diensttijd bij het leger tusschen 31 Juli 1914 en 11 November 1918, *eenerzijds en tusschen 10 Mei 1940 en 8 Mei 1945, anderzijds*, dubbel geteld;

b) In geval hij in dienst is getreden gedurende den oorlog, wordt zijn diensttijd bij het leger, *hetzij tusschen 31 Juli 1914, hetzij tusschen 10 Mei 1940 en den dag zijner indiensttreding*, meegeteld;

c) Is hij in dienst getreden *hetzij na den wapenstilstand van 11 November 1918 en voor de afkondiging der wet van 21 Juli 1924, hetzij na den 8 Mei 1945 en binnen een termijn van twee jaar te rekenen van den afkondigingsdatum dezer wet*, dan wordt zijn diensttijd bij het leger *hetzij tusschen 31 Juli 1914 en 11 November 1918, hetzij tusschen 10 Mei 1940 en 8 Mei 1945* meegeteld.

De tijd, gedurende de vijandelijkheden doorgebracht door den invalide met verlof zonder soldij of als gereformeerde wegens zijn verwondingen, lichaamsgebreken of ziekten, wordt gelijkgesteld met den diensttijd bij het leger. *

Voor de politieke gevangenen en voor de weggevoerden, wier invaliditeit door de rechtbanken voor oorlogsschade werd vastgesteld, gelden dezelfde jaren als dienstjaren.

De tijd door den invalide, gewezen politieke gevangene of weggevoerde doorgebracht als beschikbaar gestelde wegens zijn lichaamsgebreken of ziekten, wordt gelijkgesteld met den actieven diensttijd bij het leger.

ART. 13.

Les bonifications d'ancienneté ci-après déterminées sont accordées aux invalides de guerre occupant des emplois de l'Etat ou des établissements sous le contrôle de la garantie de l'Etat :

a) Si l'invalidé est entré en fonctions avant la guerre, son temps de présence sous les drapeaux, entre le 31 juillet 1914 et le 11 novembre 1918 *d'une part, et entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945 d'autre part*, comptera double;

b) S'il est entré en fonctions pendant la guerre, son temps de présence sous les drapeaux, *soit entre le 31 juillet 1914, soit entre le 10 mai 1940 et la date de son entrée en fonctions* sera compté;

c) S'il est entré en fonctions *soit après l'armistice du 11 novembre 1918, et avant la promulgation de la loi du 21 juillet 1924, soit après le 8 mai 1945 et dans le délai de deux ans à dater de la promulgation de la présente loi*, son temps de présence sous les drapeaux, *soit entre le 31 juillet 1914 et le 11 novembre 1918, soit entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945*, lui sera compté.

Le temps que l'invalidé a passé pendant les hostilités en congé sans solde ou en qualité de réformé en raison de ses blessures, infirmités ou maladies, est assimilé au temps passé sous les drapeaux.

Les mêmes bonifications sont accordées aux prisonniers politiques et aux déportés dont l'invalidité a été reconnue par les tribunaux des dommages de guerre.

Le temps que l'invalidé, prisonnier politique ou déporté a passé en disponibilité en raison de ses infirmités ou maladies, est assimilé au temps passé en activité de service.

In het geval voorzien bij littera *a*) telt de tijd, gedurende welken de belanghebbende weggevoerd of gevangen gehouden werd voor het dubbele. In het geval voorzien bij de littera *b*) en *c*) komt die tijd voor den belanghebbende in aanmerking.

ART. 14.

Bij koninklijk besluit wordt eene commissie ingesteld, welke in opdracht heeft haar advies uit te brengen over de gevallen van toepassing dezer wet, die haar worden voorgelegd door de centrale besturen, alsmede over de bezwaarschriften, die haar door de belanghebbenden worden toegezonden overeenkomstig art. 1, slotalinea der wet.

Die commissie bestaat uit twaalf leden, waarvan er drie uit de oorlogsinvaliden en oudstrijders, twee uit de leden van den weerstand, een uit de politieke gevangenen, een uit de oorlogsweduwen en een uit de gedeporteerden worden gekozen.

De drie leden, invaliden en oudstrijders, worden gekozen uit twee lijsten van zes kandidaten, voorgedragen, de eene door de invalidenbonden, de andere door de oudstrijdersbonden.

De vertegenwoordigers van den weerstand, van politieke gevangenen en van de oorlogsweduwen, van de gedeporteerden worden gekozen uit een lijst van drie kandidaten, voorgedragen door de bonden der leden van den Weerstand 1940-1945, der politieke gevangenen, der gedeporteerden en der oorlogsweduwen.

De commissie benoemt eenen voorzitter onder hare leden. De voorzitter heeft beslissende stem.

Een niet stemgerechtigde secretaris wordt door den Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid benoemd.

Dans le cas du littera *a*) la durée de la déportation ou de l'emprisonnement comptera double. Dans le cas des littéras *b*) et *c*), la durée de la déportation ou de l'emprisonnement sera comptée à l'intéressé.

ART. 14.

Il sera institué par arrêté royal une commission ayant pour mission de donner son avis sur les cas d'application de la présente loi qui lui seront soumis par les administrations centrales, ainsi que sur les réclamations dont elle sera saisie par les intéressés en conformité de l'article 1^{er}, alinéa final de la loi.

Cette commission sera composée de douze membres dont trois seront choisis parmi les invalides de la guerre et anciens combattants, deux parmi les membres de la Résistance, un parmi les prisonniers politiques, un parmi les veuves de guerre, un parmi les déportés.

Les trois membres invalides et anciens combattants seront choisis sur deux listes de six candidats présentées, l'une par les Fédérations d'Invalides, l'autre par les Fédérations d'Anciens Combattants.

Les représentants des forces de la Résistance, des prisonniers politiques, des veuves de guerre et des déportés seront choisis sur des listes de trois candidats, présentées par les Fédérations des membres des forces de la Résistance 1940-1945, des prisonniers politiques, des veuves de guerre et des déportés.

La commission nomme un président dans son sein. Le président a voix prépondérante.

Un secrétaire, sans voix délibérative, est nommé par le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène.

ART. 15.

De Regeering zal overgaan tot de samenordering van de bepalingen van onderhavige wet met de van kracht blijvende bepalingen der wetten van 3 Augustus 1919, 21 Juli 1924 en 28 December 1931. De samengevatte tekst zal in het *Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Deze wet treedt in werking den dag waarop zij in het *Staatsblad* is bekendgemaakt.

ART. 15.

Il sera procédé par le Gouvernement à la coordination des dispositions de la présente loi avec celles des lois des 3 août 1919, 21 juillet 1924 et 28 décembre 1931 qui restent en vigueur. Le texte coordonné sera publié au *Moniteur*.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.